



Programa Avançado de Gerenciamento em Atenção Primária à Saúde

# **VIGILÂNCIA DA MORBIDADE E MORTALIDADE**

Tradução para o português realizada pela  
Organização Pan-Americana de Saúde/Representação do Brasil  
Universidade Federal de Juiz de Fora

## **MÓDULO 4 GUIA DO USUÁRIO**

---

## A SÉRIE PAG APS MÓDULOS, GUIAS E MATERIAIS DE REFERÊNCIA

---

Cada módulo inclui :

- Um Guia do Usuário
- Um Guia do Facilitador
- Programas de Computador

Módulo 1 Avaliando as necessidades de informação

Módulo 2 Avaliando as necessidades comunitárias de saúde e a cobertura

Módulo 3 Planejando e avaliando as atividades dos agentes de saúde

Módulo 4 Vigilância da morbidade e mortalidade

Módulo 5 Monitorizando e avaliando os programas

Módulo 6 Avaliando a qualidade do serviço

Módulo 7 Avaliando a qualidade do gerenciamento

Módulo 8 Análise de custos

Módulo 9 Análise de sustentabilidade

Guias e referências para os gerentes:

- Cem dicas para um melhor gerenciamento.
- Resolvendo problemas.
- Computadores
- O Thesaurus computadorizado PRICOR

---

Gerentes de produção: Ronald Wilson, Aga Khan Foundation, Geneva e Thongchai Sapanuchart, Somboon Vacharotai Foundation, Bangkok.

Editor: Jennifer Sharples, Bangkok, Thailand.

Projeto e Layout: Helene Sachstein, France.

Edição Desktop: Margaret M. Growe, Byte Type Services, 212 E. Rosemary Street, Chapel Hill, North Carolina, USA, Somboon Vacharotai Foundation, Bangkok, Thailand.

Impressão: Thai Wattana Panich, Bangkok, Thailand.

---

Publicado em 1993 pela Aga Khan Foundation USA, Suite 700, 1901 L Street N.W., Washington DC e Aga Khan Foundation, P.O. Box 435, 1211 Geneva 6, Switzerland. Cópias adicionais estão disponíveis na Aga Khan Foundation Canada em Toronto; Aga Khan Foundation United Kingdom em Londres, e escritórios da AKF em Dhaka, Bangladesh; Delhi, Índia; Nairobi, Kenya; Karachi, Paquistão; Lisboa, Portugal; e Dar-es-Salaam, Tanzânia; a Aga Khan University Faculty of Health Science em Karachi, Paquistão; a Somboon Vacharotai Foundation e o ASEAN Institute for Health Development na Tailândia.

---



THE AGA KHAN UNIVERSITY



AGA KHAN FOUNDATION

Programa Avançado de Gerenciamento em Atenção Primária à Saúde

# VIGILÂNCIA DA MORBIDADE E MORTALIDADE

Jack Reynolds  
University Research Corporation

## MÓDULO 4 GUIA DO USUÁRIO



Aga Khan Health Services



University Research Corporation  
Center for Human Services

ISBN: 1-882839-00-5  
Library of Congress Catalog Number: 92-75449



*Dedicado a  
Dr. Duane L. Smith (1939-1992),  
Dr. William B. Steeler (1948-1992),  
e todos os outros agentes, gerentes e líderes em saúde que seguem seus  
exemplos num esforço para oferecer atenção à saúde de qualidade a todos  
que dela necessitam.*





## Um panorama de PAG APS

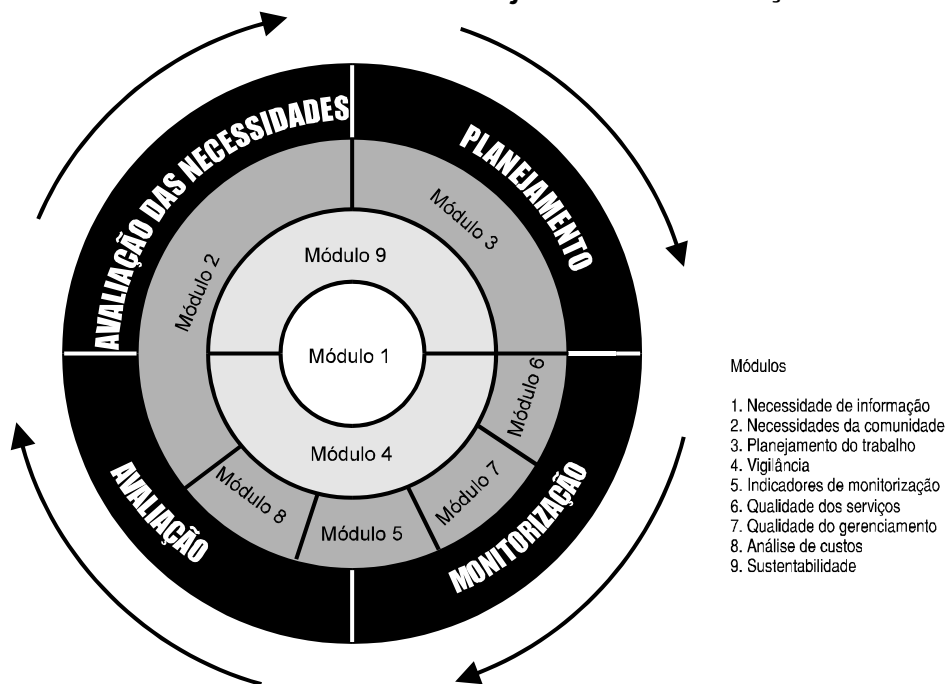
O principal propósito do Programa Avançado de Gerenciamento em Atenção Primária à Saúde (PAG APS) é auxiliar as equipes locais de gerenciamento em APS a coletarem, processarem e analisarem informações úteis para o gerenciamento.

Iniciado pela Fundação Aga Khan, o PAG APS é um programa de colaboração entre a Rede de Saúde Aga Khan<sup>1</sup> e o projeto PRICOR<sup>2</sup>.

Uma equipe de projetos experiente e equipes técnicas de APS igualmente experientes trabalharam em conjunto para desenvolver, testar e refinar procedimentos avançados de gerenciamento. Houve participação de projetos APS em diversos países incluindo projetos de Bangladesh, Chile, Colômbia, República Dominicana, Guatemala, Haiti, Índia, Indonésia, Kênia, Paquistão, Senegal, Tailândia e Zaire. Eles também tiveram um papel ativo no pré teste dos materiais do PAG APS no sentido de assegurar que eles fossem compreensíveis, fáceis de usar e úteis.

O PAG APS inclui nove unidades chamadas módulos, que focalizam a informação essencial no ciclo tradicional de gerenciamento de planejar, fazer, avaliar. A relação entre os módulos e este ciclo é ilustrada abaixo.

### Módulos PAG APS e o Ciclo Planejamento - Avaliação



<sup>1</sup> A rede inclui a Fundação Aga Khan, Serviços de Saúde Aga Khan e a Universidade Aga Khan. Todos envolvidos no fortalecimento da atenção primária à saúde.

<sup>2</sup> Pesquisa Operacional em Atenção Primária à Saúde, um projeto mundial do Centro para Serviços Humanos fundado pela Agência para Desenvolvimento Internacional.



Os gerentes podem, com facilidade, adequar esses instrumentos às condições locais. Programadores iniciantes e experientes podem usá-los. Os gerentes de organizações governamentais e não governamentais, equipes de gerenciamento e comunidades podem usar os módulos para coletar informações de acordo com suas necessidades. Cada módulo explica como coletar, processar e interpretar as informações que podem ser úteis aos gerentes para um melhor planejamento e monitoramento. Os módulos contêm guias de usuário, instrumentos de coleta de dados de amostra e de processamento de dados, programas opcionais de computador e guias do Facilitador para aqueles que querem desenvolver grupos de treinamento. Os serviços de saúde e gerenciamento contidos no PAG APS são listados a seguir.

### Serviços de Saúde e de Gerenciamento

SERVIÇOS DE SAÚDE		SERVIÇOS DE GERENCIAMENTO
<b>GERAL</b> Visitas domiciliares em APS Educação para saúde	<b>OUTROS CUIDADOS DE SAÚDE</b> Suprimento de água, higiene e saneamento. Saúde escolar: Incapacidades na infância Acidentes e lesões Doenças sexualmente transmissíveis HIV/AIDS malária tuberculose Tratamento de problemas simples Doenças crônicas não transmissíveis	Planejamento Gerenciamento do pessoal Treinamento Supervisão Gerenciamento financeiro Gerenciamento logístico Gerenciamento da informação Organização comunitária
<b>CUIDADOS MATERNOS</b> Pré-natal Parto seguro Cuidados pós-natais Planejamento familiar		
<b>ATENÇÃO A CRIANÇA</b> Aleitamento materno Monitorização do crescimento Educação nutricional Imunização Infecções respiratórias agudas Controle das doenças diarreicas Terapia de reidratação oral		

Vários guias do Gerente complementam esses módulos, a saber: Cem Dicas para um Melhor Gerenciamento, um livro com indicações valiosas na descrição de soluções efetivas para melhorar o desempenho dos gerentes; Resolvendo Problemas, um guia para ajudar os gerentes a lidar com problemas cotidianos; Computadores, um guia com sugestões úteis de compra e operação de computadores, impressoras e outros *hardwares* e *softwares*; o Thesaurus Computadorizado PRICOR, um compêndio de indicadores PAG.







---

O Programa Avançado de Gerenciamento em Atenção Primária à Saúde foi financiado pela Fundação Aga Khan do Canadá, a Comissão das Comunidades Européias, a Fundação Aga Khan dos Estados Unidos, o escritório central da Fundação Aga Khan em Genebra, a Fundação Rockefeller, a Agência Canadense para o desenvolvimento Internacional, Alberta Aid e a Agência Americana para o Desenvolvimento Internacional sob duas linhas de repasse complementares para a Fundação Aga Khan dos Estados Unidos. O primeiro desses repasses foi para "Fortalecendo o Gerenciamento, a Monitorização e a Avaliação dos Programas de APS em Países Selecionados da Ásia e África " (acordo cooperativo número OTR-0158-A-00-8161-00, 1988-1991); e o segundo foi para "Fortalecendo a Eficácia do Gerenciamento e Sustentabilidade dos Programas de Sobrevivência da Mãe e da Criança/APS na Ásia e África"(acordo cooperativo número PCD-0158-A-00-1102-00, 1991-1994). O desenvolvimento dos Módulos 6 e 7 foi parcialmente financiado através de generosas contribuições em bens do projeto de Pesquisa Operacional em Atenção Primária à Saúde (PRICOR) do Centro para Serviços Humanos sob seu acordo cooperativo com USAID (DSPE-6920-A-00-1048-00).

Este apoio é reconhecido com gratidão. Os pontos de vista e as opiniões expressas nos materiais PAG APS são aqueles dos autores e não refletem necessariamente aqueles dos organismos financiadores.

Todo material do PAG APS (arquivos escritos e computadorizados) é de domínio público e pode ser livremente copiado e distribuído a outros.



---

## Conteúdo

INÍCIO RÁPIDO .....	1
INTRODUÇÃO	
O que é vigilância? .....	3
Métodos de vigilância .....	8
Como usar este módulo .....	13
PROCEDIMENTOS EM VIGILÂNCIA	
<b>Passo 1:</b> Especificar os objetivos .....	16
<b>Passo 2:</b> Definir os dados a coletar .....	20
<b>Passo 3:</b> Selecionar os métodos e procedimentos .....	24
<b>Passo 4:</b> Desenvolver a coleta de dados e os procedimentos de relatórios.....	27
<b>Passo 5:</b> Coletar e relatar os dados .....	34
<b>Passo 6:</b> Analisar os dados .....	37
<b>Passo 7:</b> Investigar as causas (opcional).....	45
<b>Passo 8:</b> Desenvolver um plano de ação.....	47
<b>Passo 9:</b> Preparar e apresentar relatórios .....	48
APÊNDICES	
<b>A.</b> Planilhas e modelos de análise em branco .....	51
A.1 Planilhas para planejamento e relatório .....	51
A.2 Modelos para produção de gráficos.....	53
<b>B.</b> Doenças comuns, definições e indicadores.....	65
<b>C.</b> Investigação de casos: O exemplo do tétano neo-natal.....	77
<b>D.</b> Determinando a causa da morte .....	81
<b>E.</b> Protocolos para autópsia verbal.....	91
E.1. Inquérito de morte na infância e no período neo-natal.....	91
E.2. Inquérito de morte materna .....	108
REFERÊNCIAS E BIBLIOGRAFIA .....	121
SIGLAS E ABREVIATURAS .....	122
GLOSSÁRIO .....	123



## Agradecimentos

Em maio de 1992, com base nas recomendações da Conferência Internacional sobre Gerenciamento e Sustentabilidade dos programas de APS, e no Comitê Consultor Técnico do PAG APS, o Comitê Gerencial do PAG APS decidiu acrescentar um módulo sobre vigilância à série PAG APS. Concordou-se, em agosto, sobre um delineamento geral.

Ms. Veronica Walker teve a difícil tarefa de coordenação entre os autores em Genebra, Jakarta e Karachi, e entre os autores e os revisores, além de datilografar diversas versões do texto. Sua contribuição é imensamente reconhecida.

Este módulo se baseia intensamente no excelente manual WHO/EPI, Training for mid-level managers: Disease Surveillance. Ele também reflete, complementa e se baseia no material desenvolvido para o Módulo 2, Avaliando as necessidades de saúde comunitária e cobertura, e o Módulo 5, Monitorizado e avaliando programas, especialmente os instrumentos e indicadores de mortalidade e morbidade. Ele também se baseia em material desenvolvido para o Módulo 3, Planejando e avaliando as atividades dos agentes de saúde, particularmente os registros clínicos e do ACS, os quais podem ser facilmente adaptados aos objetivos de vigilância. O material sobre a autópsia verbal é baseado, em parte, em material preparado pelo Dr. Abhay Bang da Sociedade para Educação, Ação e Pesquisa em Saúde Comunitária (SEARCH), Gadchiroli, Maharashtra, Índia. Agradecimentos também para o Dr. Ron Gray da Universidade Johns Hopkins por sua contribuição para esta seção.

O texto foi preparado pelos Drs. Claquin e Reynolds. O Dr. Marsh preparou o material sobre as causas de morte e autópsias verbais. Nós desejamos agradecer aos participantes da Conferência de Bangkok por sua recomendação de que este módulo fosse acrescentado à série e, especialmente David Fraser, Peter Tugwell, Khatidja Husein e Hugh Annett, cujo lobby foi convincente para sua inclusão, e que contribuíram com idéias e tempo para o desenvolvimento do formato. Nós também queremos agradecer a Paul Richardson por suas contribuições ao debate interno sobre medidas de mortalidade. Os resultados estão refletidos neste módulo, assim como nos Módulos 2 e 5.

A versão inicial foi testada em Nairobi, Kenya, durante uma oficina do serviço de saúde Aga Khan em setembro, sobre "Introdução ao uso da epidemiologia na vigilância de morbidade e mortalidade." Retorno de todos os participantes e facilitadores, especialmente Dr. Joseph Valadez e Dr. Ruth Chungue, levou a uma simplificação do texto em novembro e dezembro.

### Revisores

David Fraser . Social Welfare Department, Secretariat of His Highness the Aga Khan, Aiglemont, France

Khatidja Hussein . Community Health Sciences, The Aga Khan University, Karachi, Pakistan

Alain Roisin . Brussels, Belgium

George Stroh . Center for Disease Control, Atlanta, Ga., USA

Peter Tugwell . Department of Medicine, University of Ottawa, Canada

